

[Texte]

Miss Campbell: Forget, let us say, the abortion as such. I think what Mr. Crombie was saying was the fact of not enumerating a right would give a right. In other words, I would interpret this Charter as having enumerated certain rights and freedoms; just because one fact is not there does not mean that that is a right, it has not been interpreted as a right under this Charter, it has not been enunciated as a right or freedom that we have included in here.

The fact that we have the right to life and it has been interpreted in a certain way by the Supreme Court does not by the very fact we have not enumerated another right mean that that is a right. In other words, the right to abortion is not a right that is included in here—I will start again, because there is a trap in the . . .

An hon. Member: You want to tell that to the foetus.

Miss Campbell: What I am saying is that a Charter gives rights but the very fact that a Charter does not talk about certain things does not mean that it is implied there are rights to them.

Mr. Chrétien: I think that the Charter is an enumeration of the main rights that Canadian citizens have, but it is not an enumeration of all the rights of all Canadians.

Miss Campbell: Yes, but by the very fact you can look at that as a negative as well, the fact that it is not in the Charter does not necessarily mean that it is a right.

Mr. Chrétien: Of course.

Miss Campbell: That is right.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Thank you very much, Miss Campbell.

Honourable David Crombie, you wanted to clear up the doubt you still have in your mind.

Mr. Crombie: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

I appreciate the discussion I had earlier but I do remain unconvinced and I do not wish to unduly delay the Committee but for my simple mind I would like to go over it very slowly.

If the court decides that the unborn has a right to life, then I take it that the opportunity for a therapeutic or any other kind of abortion is out? If the unborn child has a right to life, then an abortion is not possible under the Charter; it is against the Charter?

Mr. Jordan: Mr. Chairman, Clause 7 has a qualifying clause on it. None of those rights are absolute. It is the right to life and not to be deprived thereof except in accordance with, I have forgotten what wording we ended up with, but I think it was fundamental principles of justice, which we explained at that time to be procedural.

Consequently, even if a foetus were to be determined to be an "everyone", a person, then the only right not to have that life taken away is in an arbitrary fashion, a fashion which does not apply the rules of natural justice.

Now, that may be a little bit difficult from the context of the foetus because I do not know who would speak for the foetus, presumably the parents and society, whoever else could claim to be a party to the proceedings, but those rights are not

[Traduction]

Mlle Campbell: Oublions l'avortement. Selon M. Crombie, je crois, un droit est accordé dès lors qu'il ne figure pas sur la liste. Autrement dit, cette liste énumère certains droits et libertés mais le fait qu'un droit n'y figure pas ne signifie pas que ce droit existe; cela n'a pas été interprété comme un droit aux termes de cette charte; cela n'a pas été inclus dans la liste comme un droit ou une liberté.

Le fait que nous ayons le droit à la vie et que la cour suprême en ait donné une certaine interprétation ne signifie pas que l'absence d'un autre droit que nous n'avons pas fait figurer sur la liste donne à ce droit une existence. Autrement dit, le droit à l'avortement n'est pas un droit qui figure ici—je vais me reprendre, car il y a là un piège . . .

Une voix: Allez donc dire cela au fœtus!

Mlle Campbell: Je veux dire qu'une charte donne des droits mais le fait même que certains éléments soient passés sous silence dans une charte ne signifie pas qu'ils constituent des droits.

M. Chrétien: La charte énumère les principaux droits accordés aux citoyens canadiens mais la liste n'énumère pas de manière exhaustive les droits accordés à tous les Canadiens.

Mlle Campbell: Certes, mais on peut aussi retourner l'argument et le fait que cela ne figure pas dans la charte ne veut pas forcément dire qu'il s'agit d'un droit.

M. Chrétien: Bien sûr.

Mlle Campbell: Voilà.

Le coprésident (M. Joyal): Merci beaucoup, mademoiselle Campbell.

Monsieur Crombie, vous vouliez dissiper tous les doutes que vous avez encore à l'esprit.

M. Crombie: Oui. Merci, monsieur le président.

La discussion de tout à l'heure ne m'a pas convaincu. Je ne veux pas abuser de votre temps mais, comme je suis un esprit simple, je voudrais y revenir très lentement.

Si le tribunal décide que l'enfant à naître a droit à la vie, j'en déduis que la possibilité d'un avortement, thérapeutique ou autre, se trouve par là même éliminé. Si l'enfant à naître a droit à la vie, l'avortement est donc impossible en vertu de la charte; c'est contraire à la charte, n'est-ce pas?

M. Jordan: Monsieur le président, l'article 7 comporte une réserve. Aucun de ces droits n'est absolu. Il est question du droit à la vie, droit auquel il ne peut être porté atteinte si ce n'est conformément à—j'oublie les termes exacts—mais je crois qu'on parle des principes de la justice fondamentale, expression que nous avons déjà expliquée.

En conséquence, même s'il est établi qu'un fœtus n'est pas englobé dans le mot «chacun», s'il n'est pas considéré comme une personne, la seule possibilité d'éliminer cette vie est de le faire arbitrairement, d'une manière non conforme aux règles de la justice naturelle.

Dans le cas du fœtus, bien sûr, c'est sans doute un peu difficile car j'ignore qui parlerait pour le fœtus; ce seraient vraisemblablement les parents et la société ou quiconque prétendrait être partie aux procédures; néanmoins, ces droits ne